

現代俳句名人 (五島高資、穂坂翠山、文屋順)

343 台、華語 選譯 (052) 名句

吳昭新 (瞻望)

154) 寢過ごしてひとり降り立つ銀河かな (五島高資)

(nesugoshiye hitori oritatsu ginnga kana)

睡過頭 獨自走下 銀漢上

睡^レ過^ル頭^ヲ 獨^カ自^リ行^ク落^ケ 銀^ノ漢^ノ頂^ニ

155) 蓮池やまず天元に白を打ち(穂坂翠山)

(hasuike ya mazu tengen ni shiro wo uchi)

蓮花池 先在天元 下白子

蓮^ノ花^ノ池^ニ 先^ニ在^ル天^ノ元^ニ 扑^ク白^ク子^ノ

156) 光堂より洩れ来る光朝桜 (文屋順)

(hikaridou yori morekuru hikari asazakura)

金色堂 洩漏曦光 清晨櫻

金^ノ色^ノ堂^ニ 洩^レ漏^ル曦^ノ光^ニ 清^ノ晨^ノ櫻^ニ

(金色堂:平泉中尊寺光堂, 清晨櫻: 清晨沾露的櫻花)